

DKP 1500/6/1 OF

ROWI
GROWING PERFECTION | SINCE 1964



DE KOMPRESSOR 1500 W, ÖLFREI
Originalbetriebsanleitung

1 02 02 0016



Inhalt

1. Sicherheit	4
1.1 Allgemeine Warnhinweise	4
1.2 Spezifische Sicherheitshinweise	5
2. Produktbeschreibung	6
2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	6
2.2 Typenschild	6
2.3 Produktsicherheit	6
2.4 Technische Daten	7
2.4.1 Empfohlene Betriebsdrücke	8
2.5 Untersagte Anwendungsbereiche	8
2.6 Betrieb eines Druckbehälters nach Druckbehälterverordnung	9
3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb	9
3.1 Auspacken des Lieferumfangs	9
3.2 Aufbewahren der Originalverpackung	9
3.3 Aufstellen des Gerätes	10
4. Betriebsanleitung	10
4.1 Geräteübersicht	10
4.2 Anschluss des Druckluftzubehörs an den Kompressor	11
4.3 Inbetriebnahme Kompressor	12
4.4 Bedienung Reifenfüllmessgerät	13
4.5 Inbetriebnahme Ausblaspistole	13
4.6 Ausschalten	13
4.7 Lagerung	14
4.8 Wiederverpacken für private Transportzwecke	14
5. Reinigung und Instandhaltung	14
5.1 Sicherheitsmaßnahmen	14
5.2 Reinigung	14
5.3 Kondenswasser ablassen	14
5.4 Fehlersuche und Reparatur	15
5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen	16
6. Gewährleistung	16
6.1 Umfang	16
6.2 Abwicklung	16
7. Entsorgung	17
8. Garantieerklärung	17
9. Konformitätserklärung 	18
10. Ersatz- und Ausstattungsteile	20

Symbolerklärung

Achtung Gefahr!

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.



Wichtige Information!

Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.



Bedienungsanleitung lesen!



Gehörschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Atemmaske tragen!



Warnung vor heißen Teilen!



Warnung vor automatischem Anlauf!



Warnung vor elektrischer Spannung!



Vor Nässe schützen!



Zerbrechliches Packgut!



Packstückausrichtung oben!



Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.



Kennzeichnung zur Abfalltrennung!



Umweltgerechte Entsorgung der Verpackung!



garantierter Schallleistungspegel

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **ROWI** entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Kompressors erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie den Kompressor zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferten Dokumente sorgfältig auf.

Viel Freude mit Ihrem neuen Kompressor wünscht Ihnen Ihre

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

1. Sicherheit



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

1.1 Allgemeine Warnhinweise

Eine unsachgemäße Benutzung des Kompressors kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb des Kompressors gewährleistet werden.

Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.



Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen. Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

Kinder fern halten und gegen Fremdbenutzung sichern. Lassen Sie das betriebsbereite oder betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Gerätes untersagt. Sichern Sie das Gerät gegen Fremdbenutzung. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließ-

lich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.

Gerät sicher aufbewahren. Das unbe nutzte Gerät muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

Gerät sicher aufbewahren. Das unbe nutzte Gerät muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

Für sicheren Stand sorgen. Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf eine feste und sichere Standfläche.



Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.

Transportgriff/Teleskopgriff verwenden. Bewegen Sie das Gerät ausschließlich mit Hilfe des dafür vorgesehenen Transport-/Teleskopgriffs.

Auf Beschädigung achten. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen

Fall in Betrieb genommen werden.

Keine Gegenstände einführen. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

Nicht zweckentfremden. Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.

Regelmäßig prüfen. Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.

Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden. Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.

Nicht im Ex-Bereich verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel, befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.

Ordnung am Arbeitsplatz halten. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets ordentlich. Unordnung im Arbeitsbereich birgt Unfallgefahren.

Kabel nicht zweckentfremden. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Netzstecker ziehen. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Anschlussleitung austauschen. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch das **ROWI** Service-Team oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Defekte oder beschädigte Leitungen dürfen nicht benutzt werden.

1.2 Spezifische Sicherheitshinweise

Umgebungseinflüsse berücksichtigen. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Verwenden Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Kompressor nicht überlasten. Zum Schutz vor Überhitzung des Elektromotors wurde dieser Kompressor für aussetzenden Betrieb konzipiert. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 Min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt (S3/15%).

Geeignete Arbeitskleidung tragen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.



Schutzbrille und Atemmaske tragen. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen eine entsprechende Schutzbrille und verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.



Gehörschutz tragen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 db(A) überschreiten. Tragen Sie deshalb unbedingt einen geeigneten Gehörschutz.

Nicht unter Druck transportieren. Vor dem Transport den Kompressor ausschalten.

Geeignete Energiequellen verwenden.

Die Verwendung des Kompressors ist ausschließlich auf die Erzeugung von Druckluft beschränkt. Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare und nicht brennbare Gase als Energiequelle.

Schlauchkupplung vorsichtig lösen. Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest, um Verletzungen durch Zurückschnellen des Schlauches zu vermeiden.

Geeignetes Zubehör verwenden. Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile wie Schläuche und Kupplungen für den maximal erlaubten Druck des Kompressors ausgelegt sind.

Geeignete, sichere Schlauchanschlüsse verwenden. Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Schläuche mit Sicherheitsschnellkupplung und einem Sicherheitsanschluss.

2. Produktbeschreibung

2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Der ölfreie Kolbenkompressor wird durch einen Keilrippenriemen betrieben. Die angesaugte Umgebungsluft wird im

Zylinder einer einstufigen Verdichtung unterzogen. Dieser Kompressor verfügt über einen 6 Liter Kessel. Dieser Kompressor ist ausschließlich zur Verdichtung von Luft bestimmt. Saugen Sie keine brennbaren Gase und/oder Farb- und Staubnebel an. Der max. zulässige Betriebsdruck von 8 bar darf nicht überschritten werden.

Dieser Kompressor ist ausschließlich zur Verdichtung von Luft bestimmt. Saugen Sie keine brennbaren Gase und/oder Farb- und Staubnebel an. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

2.2 Typenschild

Das Typenschild des Kompressors mit allen relevanten technischen Daten, sowie der Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht.

2.3 Produktsicherheit

Um bereits im Vorfeld mögliche Gefahren auszuschließen, wurden vom Hersteller serienmäßig die folgenden Sicherheitseinrichtungen installiert:

Der Thermoschutz (in der Motorenwicklung) löst im Falle einer Störung aus und unterbricht sofort die Stromzufuhr. Der eingebaute Druckschalter sorgt für automatisches Ein- und Ausschalten. Bei Erreichen des Maximaldruckes von 8 bar schaltet sich der Kompressor aus. Sobald der Kesseldruck auf den Einschalt- (ca. 6 bar) gefallen ist, schaltet sich der Kompressor automatisch wieder ein.

Dieser Kompressor wurde für einen Intervallbetrieb wie auf dem Schild der technischen Daten angegeben konstruiert (S3/15 bedeutet z. B. 1,5 Minuten Betrieb und 8,5 Minuten Stillstand), um einer Überhitzung des Elektromotors vorzubeugen. Im Fall einer Überhitzung schaltet sich die-Wärmeschutzvorrichtung des Motors ein, die automatisch die Stromzufuhrunterbricht. Ist die normale Betriebstemperatur wieder hergestellt, schaltet sich der Motor automatisch wieder ein.

2.4 Technische Daten

Modell	DKP 1500/6/1 OF
Artikelnummer	1 02 02 0016
Max. Arbeitsdruck	ca. 8 bar
Ansaugleistung	ca. 210 L/min
Füllleistung	
0-4 bar	ca. 116,11 L/min
4-6 bar	ca. 108,0 L/min
6-8 bar	ca. 84,4 L/min
Aggregat	ölfrei
Zylinderanzahl	1
Antriebsart	Keilrippenriemen-Antrieb
Garantierter Schallleistungspegel (L _{WA})	97 dB(A)
Schallleistungspegel (L _{WA})	94,7 dB(A)
Gemäß EN ISO 3744:1995	
Messunsicherheit (K _{WA}) ISO 4871	1,91 dB(A)
Schalldruckpegel (L _{PA} min dB/20 µPA)	75,5 dB(A)
Gemäß EN ISO 3744:1995	

Messunsicherheit (K _{PA}) ISO 4871	1,91 dB(A)
Motorleistung	1,5 kW/2,0 PS
Servicefaktor	S3/15%
Max. Drehzahl	3400 min ⁻¹
Schutzart	IP20
Isolationsklasse	B
Schutzklasse	I
Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
Produktmaß (BxTxH)	
ca. 43,5 x 33,5 x 53,0 cm	
Produktgewicht	ca. 12,3 kg
ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3 76698 Ubstadt-Weiher Germany Telefon +49 7253 93520-0 Fax +49 7253 93520-960 info@rowi.de www.rowi.de	

Tab.1: Technische Daten

Reifenfüllmessgerät	
max. zulässiger Druck	ca. 8 bar
Luftverbrauch	ca. 200 L /min
Schalldruckpegel (L _{PA})	ca. 89,0 dB(A)
Gemäß EN 14462	
Messunsicherheit (K _{PA})	ca. 2,5 dB(A)
Schallleistungspegel (L _{WA})	ca. 100,0 dB(A)
Gemäß EN 14462	
Messunsicherheit (K _{WA})	ca. 2,5 dB(A)

Tab.2: Technische Daten Reifenfüllmessgerät

Ausblaspistole

max. zulässiger Druck	ca. 8 bar
Luftverbrauch	ca. 300 L /min
Schalldruckpegel (L_{PA}) Gemäß EN 14462	ca. 90,0 dB(A)
Messunsicherheit (K_{PA})	ca. 2,5 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA}) Gemäß EN 14462	ca. 101,0 dB(A)
Messunsicherheit (K_{WA})	ca. 2,5 dB(A)

Tab.3: Technische Daten Ausblaspistole

2.4.1 Empfohlene Betriebsdrücke

1. Aufblasen

Fußball	
Aufblasdruck	ca. 0,8-1 bar
Betriebsdruck	ca. 1-4 bar
Schlauchbooten, Luftmatratzen, Planschbecken, etc.	
Aufblasdruck	ca. 0,5-1 bar
Betriebsdruck	ca. 1-4 bar
Reifen*	
Aufblasdruck	ca. 2-3 bar
Betriebsdruck	ca. 1-4 bar
Gewöhnliche Fahrradreifen	
Aufblasdruck	ca. 1-3 bar
Betriebsdruck	ca. 1-4 bar
Fahrradreifen für Mountainbikes	
Aufblasdruck	ca. 2-2,5 bar
Betriebsdruck	ca. 1-4 bar

2. Blasen

Zum Abblasen von Staub auf gewöhnlichen Gegenständen	
Betriebsdruck	ca. 8 bar
Zum Abblasen von Staub auf Präzisionsgeräten	
Betriebsdruck	ca. 4 bar

3. Lackieren

Zum Lackieren kleinerer Flächen bei niedrigem Druck	
Betriebsdruck	ca. 2-3 bar
Zum Spritzlackieren	
Betriebsdruck	ca. 1,5-2 bar

4. Zerstäuben

Zum Zerstäuben von Reinigungsmitteln, Wasser, Pflanzenschutz	
Betriebsdruck	ca. 8 bar

5. Heften/Nieten

Arbeiten an Holz	
Betriebsdruck	ca. 6 bar

2.5 Untersagte Anwendungsbereiche

Dieser Kompressor gehört der Schutzart IP20 an. Geräte dieser Kategorie verfügen über einen sogenannten Fingerschutz und sind somit gegen das Eindringen von mittelgroßen Fremdkörpern (ab Ø 12,5 mm) geschützt. **Es besteht aber**

keinerlei Schutz gegen Wasser, d. h. das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Räumen oder bei Regen verwendet werden oder in Räumen in denen sich Farb- und/oder Staubnebel befindet. Achten Sie darauf, dass das Gerät weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Kontakt kommt.

Mit diesem Kompressor dürfen KEINE brennbaren Gase und/oder Farb- und Staubnebel angesaugt werden.

2.6 Betrieb eines Druckbehälters nach Druckbehälterverordnung

- ▶ Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- ▶ Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- ▶ Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- ▶ Der Druckbehälter ist regelmäßig auf Beschädigungen, wie z.B. Rost zu kontrollieren. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, kontaktieren Sie umgehend das ROWI Service-Center.
- ▶ **Kennzeichnung:**
maximaler Betriebsdruck (PS): **8 bar**

minimale Betriebstemperatur (T_{min}):
-10 °C
maximale Betriebstemperatur (T_{max}):
+100 °C
Fassungsvermögen des Behälters (V):
6 Liter

3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

3.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Lieferumfang:

- 1 x Reifenfüllmessgerät
(Reifenfüllschlauch vormontiert)
- 1 x Universaladapter
- 1 x Ballnadel
- 1 x Düsenadapter
- 1 x Kompressor
- 1 x Spiralschlauch
- 1 x Ausblaspistole

3.2 Aufbewahren der Originalverpackung

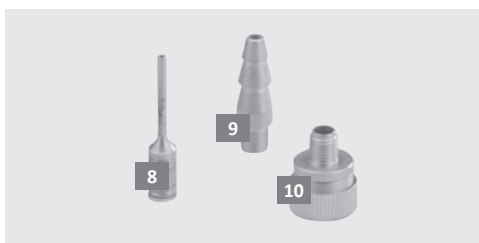
Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Transportieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 7.

3.3 Aufstellen des Gerätes

- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in gut belüfteten Räumen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät in der Nähe des Verbrauchers auf und vermeiden Sie lange Stromleitungen. Ist die Verwendung eines Verlängerungskabels dennoch erforderlich, beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise:
 - Das Verlängerungskabel muss einen Leiterquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
 - Dabei darf das Verlängerungskabel die maximale Länge von 5 m nicht überschreiten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die angesaugte Luft trocken und staubfrei ist. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten oder nassen Räumen.
- ▶ Der Kompressor darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5-40 °C betrieben werden.
- ▶ Der Kompressor darf nicht in Räumen betrieben werden, in denen sich Staub, Farbnebel, Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden. Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes auf eine waagerechte und ebene Standfläche.
- ▶ Der Kompressor darf ausschließlich in aufrechter Position betrieben werden.
- ▶ Der Teleskopgriff darf nur verwendet werden, um mit dem Kompressor zu fahren. Beachten Sie bitte dass der Kompressor niemals an dem ausziehbaren Griff angehoben bzw. getragen wird.

4. Betriebsanleitung

4.1 Geräteübersicht



- 1 Ein-/Ausschalter
 - 2 Sicherheitsventil
 - 3 Manometer Behälterdruck
 - 4 Druckregler
 - 5 Manometer Arbeitsdruck
 - 6 2 x Druckluftaustritt
(über Schnellkupplungen)
 - 7 Wasserablassschraube
 - 8 Adapter für Reifenfüller: Fußbälle
 - 9 Adapter für Reifenfüller: Schlauchboote, Luftmatratzen, Planschbecken
 - 10 Adapter für Reifenfüller: Fahrradreifen (modellabhängig)
 - 11 Reifenfüllmessgerät
 - 12 Spiralschlauch, 5 m
 - 13 Ausblaspistole
 - 14 Zubehörfach (auf Rückseite)
-
- 15 Netzkabel
 - 16 Kleines Zubehörfach
 - 17 Transportgriff
 - 18 Teleskopgriff
 - 19 Räder

Abb.1: Geräteübersicht

4.2 Anschluss des Druckluftzubehörs an den Kompressor

Alle Zubehörteile werden über den, mit Schnellkupplung ausgestatteten Spiralschlauch (Abb. 1, Nr. 12) am Kompressor angeschlossen:

Den Spiralschlauch auf der Seite des Stecknippels mit der Schnellkupplung des Kompressors verbinden (Abb. 2). Den Stecknippel fest einstecken, bis diese hörbar einklickt.



Abb. 2: Anschluss Spiralschlauch

Das gewünschte Zubehörteil mit der Schnellkupplung des Spiralschlauches verbinden (Abb. 3): Den Stecknippel des Zubehörs fest mit der Schnellkupplung des Spiralschlauches verbinden. Auch in diesem Fall muss sie hörbar einklicken.



Abb. 3: Anschluss Zubehör an Spiralschlauch

Nach Gebrauch den Kompressor ausschalten und den Drucklufttank durch Leerlauf des angeschlossenen Zubehörs entleeren (zum Beispiel mit der Pistole ins Leere blasen). Zum Entfernen des Druckluftschlauches den äußeren Kupplungsring der Schnellkupplung nach hinten schieben. Auf dieselbe Weise den Spiralschlauch vom Zubehörteil trennen (Abb. 4).

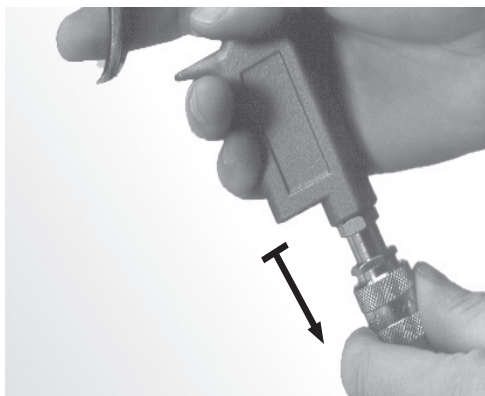


Abb. 4: Trennen von Zubehör und Spiralschlauch

4.3 Inbetriebnahme Kompressor

1. Schließen Sie das gewünschte **Zubehörteil** an, wie in **Kapitel 4.1** beschrieben.
2. Vergewissern Sie sich, dass der **Ein-/Aus-schalter** (Abb. 1, Nr. 1) auf „0“ steht.
3. Verbinden Sie den **Netzstecker** (Abb. 1, Nr. 15) mit einer Steckdose, die mit einer Sicherung und FI-Schutzschalter ausgestattet ist und stellen Sie nun den **Ein-/Ausschalter** (Abb. 1, Nr. 1) auf „I“ um den Kompressor einzuschalten. Der Kompressor bleibt in Betrieb, bis der Drucklufttank gefüllt ist. Sobald der Höchstdruck von **8 bar** erreicht ist, wird der Kompressor automatisch abgeschaltet. Der Druckwert der im Tank enthaltenen Luft wird am **Manometer** (Abb. 1, Nr. 3) angezeigt.
4. Aus Sicherheitsgründen und für einen besseren Gebrauch müssen die **Zubehörteile** bei einem **bestimmten Druck** betrieben werden (siehe Kapitel 2.4.1), und von den farbigen Abschnitten am Manometer (Abb. 1, Nr. 5) dargestellt werden. Drehen Sie den **Druckregler** (Abb. 1, Nr. 4) um den spezifischen Betriebsdruck für das verwendete Zubehörteil einzustellen. Im Uhrzeigersinn

(+), um den Druck zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn (-) um den Druck zu verringern. Den genauen Druckwert können Sie am Manometer (Abb. 1 Nr. 5) kontrollieren. Sobald der passende Betriebsdruck eingestellt ist, ist das Zubehörteil einsatzbereit.

Wichtige Information!

Es ist normal, dass der Kompressor während des Gebrauchs der Druckluft in gewissen Abständen abschaltet und wieder anläuft.

Wichtige Information!

Sie können gleichzeitig zwei pneumatische Werkzeuge in die beiden (mit Schnellkupplung versehenen) Druckluftauslässe anschließen. Reguliert man in diesem Fall den Betriebsdruck am Druckregler, werden beide Werkzeuge mit demselben Druck versorgt.

Achtung Gefahr!

Achten Sie stets auf den empfohlenen Arbeitsdruck des Druckluftwerkzeuges.

Wichtige Information!

Die Druckluft kann auch fern von einem Stromanschluss benutzt werden: Den eingebauten Tank vorher wie oben beschrieben füllen; den Kompressor vom Stromnetz trennen und zum Einsatzort bringen. Das gewünschte Zubehör anschließen und benutzen. Die Arbeitsdauer vor Nachfüllen des Tanks hängt vom verbrauchten Luftvolumen ab.

4.4 Bedienung Reifenfüllmessgerät

Schließen Sie das **Reifenfüllmessgerät** (Abb 1, Nr. 11), wie in Kapitel 4.2 beschrieben an. Es stehen Ihnen die folgenden Funktionen zur Verfügung:

Ablesen

Zum Ablesen des Luftdruckes, das Werkzeug in eine Position bringen, in der die Anzeige gut lesbar ist. Der vorhandene Luftdruck wird am Manometer des Reifenfüllers abgelesen.

Aufpumpen

Der Füllvorgang beginnt, sobald der Abzugshebel ganz durchgezogen wird. Beim Loslassen kann der aktuelle Luftdruck am Manometer abgelesen werden. Pumpen Sie solange bis der gewünschte Luftdruck erreicht ist. Mit den im Lieferumfang enthaltenen Ventiladaptern können verschiedene Ventiltypen befüllt werden. (Abgelesen kann der Druck allerdings nur an Autoventilen)

Ablassen

Ist der Luftdruck höher als der vom Hersteller angegebene Höchstdruck, muss die überschüssige Luft z.B. aus dem Autoreifen abgelassen werden. Zum Ablassen den Abzugshebel loslassen und den seitlich angebrachten Druckknopf solange gedrückt halten, bis der gewünschte Luftdruck am Manometer erreicht wird.

Wichtige Information!

Zum Aufblasen von Fahrradreifen muss kein Adapter eingesetzt werden. Die Lasche des Reifenfüllschlauches drücken und den Schlauch der Pistole am Reifen anschließen; die Kupplung auf das Ventil schieben und die Lasche loslassen.

Zum Aufblasen von Fußbällen, Schlauchbooten, einigen Fahrradreifen, Luftmatratzen und aufblasbaren Kinderplanschbecken muss ein Adapter (Abb. 1, 8-10) benutzt werden. Den passenden Adapter aussuchen und einsetzen: Die Lasche drücken und dabei den Adapter in den Aufblasschlauch schieben. Nach Einsetzen des Adapters die Lasche wieder loslassen. Den Adapter leicht im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu befestigen.

Wichtige Information!

Da das mitgelieferte Reifenfüllmessgerät kein geeichtes Reifenfüllmessgerät ist, darf es nicht zum Befüllen von Autoreifen im gewerblichen Einsatz verwendet werden. Privatpersonen müssen den Reifendruck an der nächstgelegenen Tankstelle nachkontrollieren.

4.5 Inbetriebnahme Ausblaspistole

Schließen Sie die **Ausblaspistole** (Abb 1, Nr. 13), wie in Kapitel 4.2 beschrieben an.

Stellen Sie den Betriebsdruck für die **Ausblaspistole** ein (siehe Kapitel 2.4.1) und halten Sie diese auf die zu reinigende Fläche/Objekt und drücken den Hebel.

4.6 Ausschalten

Schalten Sie den Kompressor aus, indem Sie den **Ein-Ausschalter** (Abb. 1, Nr. 1) auf Position „0“ drücken.

Trennen Sie den Kompressor von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen.

Lassen Sie den Druck aus dem Schlauch des Kompressors ab, um Materialschäden zu vermeiden.

4.7 Lagerung

Schützen Sie den Kompressor vor Staub, Schmutz, Insekten und Witterungseinflüssen. Decken Sie den Kompressor mit einer Plastikfolie ab, damit er vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.

- ▶ Decken Sie den Kompressor erst ab, wenn er vollständig abgekühlt ist.
- ▶ Bewahren Sie den unbenutzten Kompressor in einem trockenen, verschlossenen und für Kinder nicht erreichbaren Raum auf.

4.8 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie den Kompressor im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung oder vergleichbar und halten Sie sich an die folgenden Anweisungen:

1. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät ausreichend ausgepolstert ist.
2. Verstauen Sie alle Zubehörteile in den dafür vorgesehenen Fächern.
3. Den Kompressor nicht transportieren, wenn er an die elektrische Energiequelle angeschlossen ist.

5. Reinigung und Instandhaltung

5.1 Sicherheitsmaßnahmen

Reinigen und warten Sie Ihren Kompressor

sorgfältig und regelmäßig. Nur so kann ein einwandfreier Betrieb und eine lange Lebensdauer gewährleistet werden.

Beachten Sie bei Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt folgende Hinweise:

- ▶ Schalten Sie den Kompressor ab, indem Sie den **Ein-/Ausschalter** (Abb. 1, Nr. 1) auf Position „0“ drücken.
- ▶ Trennen Sie den Kompressor von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen.
- ▶ Lassen Sie den Druck aus dem Schlauch des Kompressors ab, um Materialschäden zu vermeiden.

5.2 Reinigung

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte der Kompressor nach jedem Gebrauch mit einer Plastikfolie abgedeckt werden.



Achtung Gefahr!

Decken Sie den Kompressor erst ab, wenn er vollständig abgekühlt ist.

Sollte das Gerät dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

- ▶ Reinigen Sie den Kompressor grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.
- ▶ Vor jeglichen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- ▶ Reinigen Sie den Kompressor nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

5.3 Kondenswasser ablassen

Nach etwa 2 Stunden Betrieb muss das

Kondenswasser, das sich im Tank bildet, entleert werden.

Zuerst die ganze Luft entleeren:

Dazu das angeschlossene Zubehör im Leerlauf benutzen. Das unter dem (vorher abgeschalteten) Kompressor befindliche Wasserablassschraube (Abb. 1, Nr. 7) um 2 Umdrehungen aufschrauben. Dabei muss der Kompressor in senkrechter Stellung gehalten werden. Das ganze Wasser ausleeren und das Ventil wieder fest zuschrauben.



Achtung Gefahr!

Wenn das Kondenswasser nicht entleert wird, kann der Tank korrodieren. Dadurch wird sein Fassungsvermögen eingeschränkt und die Sicherheit beeinträchtigt.

Die **ENTSORGUNG** des Kondenswassers muss gemäß den geltenden Umweltschutzvorschriften und Gesetzen erfolgen, da es sich um ein umweltschädliches Produkt handelt.

5.4 Fehlersuche und Reparatur

Beachten Sie, dass bei sämtlichen Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 6).

STÖRUNG: Der Motor springt nicht an.

Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „I“ um den Kompressor einzuschalten.

Das Verlängerungskabel ist zu lang oder zu dünn.	Ersetzen Sie das Verlängerungskabel (mind. 1,5 mm ² , max. 5 m lang). Motor springt wieder an.
Keine oder zu niedrige Spannung	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Sicherung und wechseln Sie diese ggf. aus. Überprüfen Sie die Netzspannung.

STÖRUNG: Der Kompressor läuft ohne Unterbrechung durch

Mögliche Ursache	Abhilfe
Angeschlossene Druckluft-Werkzeuge und -Geräte haben einen zu hohen Luftverbrauch.	Beachten Sie die Herstellerhinweise Ihres Werkzeuges bzw. Ihrer Geräte, insbesondere bzgl. der benötigten Druckluftmenge.
Zu viel Kondenswasser im Kessel.	Entleeren Sie den Kessel regelmäßig
Der Wasserablassschraube ist offen.	Schliessen Sie die Wasserablassschraube zum Ablassen des Kondenswassers zu.

STÖRUNG: Der Kompressor schaltet häufig ein.

Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Kompressor ist überlastet.	Beachten Sie die Herstellerhinweise Ihres Werkzeuges bzw. Ihrer Geräte, insbesondere bzgl. der benötigten Druckluftmenge.

STÖRUNG: Starke Vibrationen oder ungewöhnliche Geräusche.

Mögliche Ursache	Abhilfe
Verbindungssteile sind lose.	Überprüfen Sie sämtliche Verbindungssteile und ziehen Sie diese bei Bedarf vorsichtig nach.

Tab. 4: Fehlerdiagnose

5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 5.2 - 5.3 aufgeführt sind, dürfen nur durch das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 6) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch **ROWI** autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

6. Gewährleistung

6.1 Umfang

ROWI räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **ROWI** Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- Transportschäden jeglicher Art
- Fehler infolge unsachgemäßer Installation/Inbetriebnahme

- Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuchen durch nicht von **ROWI** autorisierten Personen und/oder Unternehmen
- Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- Reinigung von Komponenten
- Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **ROWI Vertrieb GmbH** zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

6.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres **ROWI**-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Bedienungsanleitung lesen



Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 5.4 finden Sie ent-

sprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

2. Service-Formular

Zur Vereinfachung der Serviceabwicklung füllen Sie das dem Produkt beiliegende Service-Formular bitte in Druckbuchstaben vollständig aus, bevor Sie mit dem **ROWI** Service-Center Kontakt aufnehmen. So haben Sie alle benötigten Informationen griffbereit.

3. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **ROWI** Service-Center an. Das **ROWI** Service-Team erreichen Sie unter:

07253 93520-840

(Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr)

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ **Gerät verpacken:** Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfangs.
- ▶ **Kaufbeleg hinzufügen:** Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbeleges kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- ▶ **Service-Formular beilegen:** Legen Sie das ausgefüllte Service-Formular der Transportverpackung bei.
- ▶ **Gerät einsenden:** Erst nach Rückspra-

che mit dem ROWI Service-Center senden Sie das Gerät frei Haus (bis 30 kg) an folgende Adresse:

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

Service-Center

Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

7. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.

8. Garantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- ▶ Normaler Verschleiß
- ▶ Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- ▶ Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- ▶ Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- ▶ Komplett oder teilweise demontierte Geräte

9. Konformitätserklärung

CE

Wir, ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH, Dokumentationsbevollmächtigter: Herr Klaus Wieser, Augartenstr. 3, 76698 Ubstadt-Weiher, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Harmonisierungsvorschriften übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

Outdoorrichtlinie

(2000/14/EG)

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:

Int. Fertigungskontrolle Art.14
(2000/14/EG)

Bescheinigung:

EPT 0477.NED.19/3099.1

Motorleistung:

1,5 kW

Druckbehälter :

6,0 Liter

Garantierter Schallleistungspegel, LWA:

97 dB(A) nach 2005/88/EG

Eingeschaltete benannte Stelle:

Eurofins Product Testing Italy S.v.l.
Via Cuorgne Nr. 21
10156 Turin
Italien

Kenn-Nummer:

CE-0477

RoHS* (2011/65/EU) und 2015/863/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1012-1:2010
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60204-1:2006+A1:2009
EN 60034-1:2010+Cor.:2010
ISO 4126-1:2013+A1:2016
DIN 31000:2011
EN 1953:2013
EN ISO 3744:1995

Gerätebezeichnung:

DKP 1500/6/1 OF
Kompressor 1500 W, ölfrei
und Zubehörteil Reifenfüllmessgerät und Ausblaspistole

Artikelnummer:

1 02 02 0016

Sicherheitsventil:**Druckgeräterichtlinie:**

2014/68/EU

für Sicherheitsventil Model Nr. TA6/1/4"

Hersteller:

Padovan Valerio; di Padovan Stefano e
Alessandro s.n.c.

Via F. Chemello 12/c

36075 Montecchio Maggiore (VI)

Italien

Die Benannte Stelle INAIL führte das
Konformitätsbewertungsverfahren durch
nach Kategorie IV:

- Baumusterprüfung (Modul B) mit Zerti-
fikatsnummer INAIL/0164/20/UE
 - Qualitätssicherung (Modul D) mit Zerti-
fikatsnummer INAIL/001-Q/18/UE
 - Kennnummer der Benannten Stelle:
CE-0100
 - Einstufung des Druckgerätes in Gruppe 2.
- Anschrift: Organismo Notificatio INAIL

Via R. Ferruzzi, 38/40

00143 Rom

Italien

Ubstadt-Weiher, 10.08.2020



Klaus Wieser – Geschäftsführer

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben
beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vor-
schriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen
Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Be-
schränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher
Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

10. Ersatz- und Ausstattungsteile

Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **ROWI** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind. Geben Sie bei Ihrer Bestellung stets neben der Ersatzteilnummer auch die Gerätebezeichnung durch. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie beim **ROWI** Service-Center.

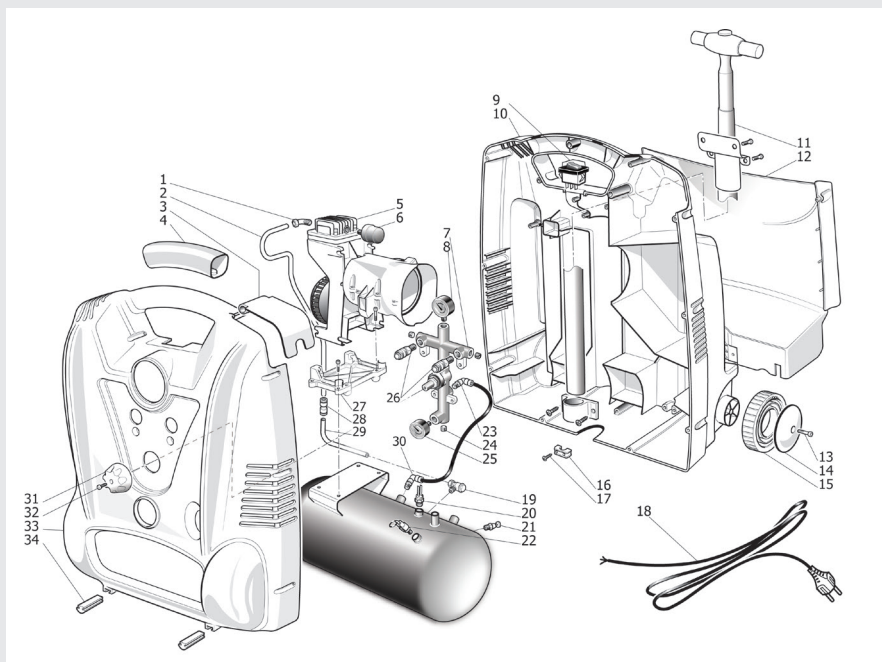


Abb. 5: Explosionszeichnung (Abb. ähnlich)

Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer
1	Winkelanschluss	4 02 02 0124
2	Fachklappe	4 02 02 0125
3	Abdeckung kleines Staufach	4 02 02 0126
4	Griff	4 02 02 0127
5	Zylinderkopf	4 02 02 0128
6	Luftfilter	4 02 02 0129
7	Luftverteiler	4 02 02 0130
8	Manometer Arbeitsdruck	4 02 02 0131

Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer
9	Ein-/Ausschalter	4 02 02 0132
10	Gehäuserückwand	4 02 02 0133
11	Teleskopstange	4 02 02 0134
12	Staufachabdeckung (Zubehörfach)	4 02 02 0135
13	6-K Blechschraube	4 02 02 0136
14	Radkappe	4 02 02 0137
15	Rad	4 02 02 0138
16	Zugentlastung (Netzkabel)	4 02 02 0139
17	Schraube (Zugentlastung)	4 02 02 0140
18	Netzkabel	4 02 02 0141
19	Rückschlagventil	4 02 02 0142
20	Druckschalter	4 02 02 0143
21	Wasserablass-Schraube	4 02 02 0144
22	Entlüftungsventil	4 02 02 0145
23	Winkelanschluss mit Verriegelung	4 02 02 0146
24	Blindschraube	4 02 02 0147
25	Manometer Behälterdruck	4 02 02 0148
26	Schnellkupplung	4 02 02 0149
27	Aggregat-Halterung	4 02 02 0150
28	Verbindungsstück (verriegelbar)	4 02 02 0151
29	Druckluftleitung (Kesselseite)	4 02 02 0152
30	Winkelanschluss mit Verriegelung	4 02 02 0153
31	Drehknop für Druckregler	4 02 02 0154
32	Schraube	4 02 02 0155
33	Gehäusefront	4 02 02 0156
34	Gummi-Füße	4 02 02 0157

Tab. 5: Ersatzteilliste

ROWI

**Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANY

Telefon +49 7253 93520-0
Fax +49 7253 93520-960
E-Mail info@rowi.de

www.rowi.de